

Curriculum Vitae

=====

Personal Information

Name: Lukáš Trčka, Bc.
Date and Place of Birth: June 02, 1983, Vsetín
Marital Status: unmarried partners, 1 daughter
Address: Machalův Dvůr 16, 755 01 Vsetín, Czech Republic
Telephone: +420 604 876 892
E-mail: lukas.trcka@gmail.com
www.linkedin.com/in/lukastrcka/

Education:

- **MASARYK UNIVERSITY IN BRNO, Faculty of Arts, Department of Philosophy**
Length of study: 2003–2007
Studies finished by a state exam in philosophy and a diploma thesis „Backward Causality, Causal Asymmetry and Direction of Time“
- **JANÁČEK ACADEMY OF MUSIC AND PERFORMING ARTS IN BRNO, Department of Percussion instruments:** Bisemestral course of drumming and playing percussions
Length of study: 2006–2007
Studies finished by a Certificate of course completion
- **Soukromá střední podnikatelská škola ve Vsetíně s. r. o.**
Intensive course of English language
Length of study: 2002–2003
Studies finished by a Certificate of course completion
- **Gymnázium Františka Palackého ve Valašském Meziříčí**
Length of study: 1998–2002
Studies completed by a school leaving exam in Czech, English, Civics and Biology

Employment history:

- Freelancer
Position Title: Private teacher of drumming
2003 – **present**
- Employer: Základní škola při Dětském domově Liptál
Position Title: Tutor
Work description: Care of both healthy and mentally challenged children, tutoring, creation of daily programmes etc.
2003–2007
- Freelancer: mostly for ZELENKA Czech Republic s. r. o., Zlín
Position Title: **Proofreader, Translator, Language specialist**
Work description: translations (Eng-Cze), language proofreading, specialist proofreading, stylistic proofreading, pre-print proofreading, quality assurance
11/2007 – 2020
- Employer: Základní umělecká škola Vsetín (Junior Art School)
Position Title: Drum Master
9/2008–9/2010

Professional and interpersonal skills:

- Efficient eloquence, ability to express myself clearly, writing skills
- Pedagogical skills
- Knowledge of the spelling rules of Czech, typographic rules, quotation norms, knowledge of Microsoft terminology etc.
- **CAT: ApSIC Xbench, Crowdin, DeJaVu, Idiom, Linguistic Toolbox, Logoport, Matecat, memoQ, Memsource, Multilizer, MS Office, Poedit, SDL Online Translation Editor, SDL Passolo,SDL Trados, SDL Studio, SDL WorldServer, Smartling, Subtitle Studio, Translation Workspace, Xliff Editor**

Other skills:

- Driving licence (type B)
Practice from 2001
- Driver Qualification card (from 2007, Licence AB 026132)
- Safe driving course (HCT.CZ, a. s., Autodrom Vysoké Mýto)
- Taxi Driver Licence (basic mechanics, map reading, route management, ability to go along with many different types of people)
- Responsibility, reliability, accuracy, stress tolerance, ability to work independently or as a part of a team

Language skills:

- English – B2
- Czech – native language
- Slovak – very good

Volunteering:

- Independent translator: Nightscout Project (10/2018 – present)
<http://www.nightscout.info/>
- Independent translator: AndroidAPS (10/2018 – present)
<https://androidaps.readthedocs.io/cs/latest/index.html>
- Type 1 Diabetes patient education (online, public talks: patient organizations, patient associations and together with diabetologists)